

**JLJ Jarní s.r.o.** IČO: 08506043

Se sídlem: Stránského 1910, 412 01 Litoměřice

zastoupena: Jan Lopusník, jednatel

Bankovní spojení a číslo účtu: Raiffeisenbank, č. ú. 1030122257/5500

(dále jen jako "**Prodávající**") na straně jedné

a

**Severočeská vodárenská společnost a.s.** IČ: 490 99 469

se sídlem: Teplice, Přítkovská 1689, PSČ: 415 50

spisová značka: B 466 vedená u Krajského soudu v Ústí nad Labem

zastoupena: Ing. Jan Zurek, ředitel odboru správy majetku

bankovní spojení: Komerční banka, č. ú. 711620257/0100

(dále jen jako "**Kupující**") na straně druhé

uzavřely níže uvedeného dne, měsíce a roku za vzájemně dohodnutých podmínek tuto

## KUPNÍ SMLOUVU

dle ust. § 2079 a násl. zákona č. 89/2012 Sb.,  
občanský zákoník, ve znění pozdějších předpisů

### Článek I.

#### Úvodní ustanovení

1. Prodávající je vlastníkem stavby „Litoměřice, Trnková, p.p.č. 2472/91 – vodovod a kanalizace 2 RD“, tj. vodovodu o celkové délce 54,2 m a kanalizace o celkové délce 53,95 m (dále jen „**Vodohospodářský majetek**“), přičemž na základě kolaudačního souhlasu č.j. MULTM/0042695/24/ŽP/JBa, ze dne 27. 05. 2024, které vydal Městský úřad Litoměřice - OŽP, je Vodohospodářský majetek, provozuschopný. Zápis o předání a převzetí stavby obsahující podrobnější popis Vodohospodářského majetku tvoří přílohu č. 1 této smlouvy.

### Článek II.

#### Předmět smlouvy

1. Prodávající se zavazuje touto kupní smlouvou Vodohospodářský majetek patřící mu vlastnickým právem, a to s veškerými součástmi a příslušenstvím a se všemi právy a povinnostmi, jimiž ho vlastnil, užíval nebo k tomu byl oprávněn, odevzdat Kupujícímu a umožnit mu nabytí vlastnické právo k němu, a Kupující se zavazuje, že od Prodávajícího Vodohospodářský majetek převezme do svého vlastnictví a zaplatí Prodávajícímu za Vodohospodářský majetek kupní cenu, a to ve výši [REDAKCE] Kč (slovy: [REDAKCE] korun českých) (dále jen „Kupní cena“) bez DPH.

### Článek III.

#### Úhrada kupní ceny

1. [REDAKCE]
2. [REDAKCE]

3. [REDACTED]
4. [REDACTED]
5. [REDACTED]
6. [REDACTED]

#### Článek IV. Prohlášení a závazky prodávajícího, záruka prodávajícího

1. Prodávající prohlašuje, že:

- (a) [REDACTED]
- (b) [REDACTED]
- (c) [REDACTED]
- (d) [REDACTED]
- (e) [REDACTED]
- (f) [REDACTED]

2. [REDACTED]

#### Článek V. Účinnost smlouvy a registr smluv

1. Pokud se na smlouvu vztahuje tzv. „uveřejňovací“ povinnost dle zákona č. 340/2015, o zvláštních podmínkách účinnosti některých smluv, uveřejňování těchto smluv a o registru smluv (dále jen „zákon o registru smluv“), dohodly se smluvní strany na následujícím:
  - a. Kupující zašle v souladu s § 5 zákona o registru smluv nejpozději do 30 dní od podpisu této smlouvy její znění příslušnému správci registru smluv k uveřejnění. Prodávající může smlouvu zveřejnit za předpokladu, že kupující umožní plnění práv a povinností dle následujícího odstavce.
  - b. Při zveřejnění znění smlouvy smluvní strany nebudou v souladu s § 3 odst. 1 zákona o registru smluv uveřejňovat informace, které nelze poskytnout při postupu podle předpisů upravujících svobodný přístup k informacím, zejména osobní údaje a obchodního tajemství. Tyto údaje budou při zveřejnění smlouvy podléhat anonymizaci.
  - c. Identifikace smluvní ujednání obsažená v čl. I., v čl. II. odst. 1 týkající se výše kupní ceny, v čl. III. týkající se úhrady kupní ceny, jakož i veškeré přílohy, které jsou nedílnou součástí této smlouvy, jsou předmětem obchodního tajemství.
  - d. Smlouva je účinná dnem zveřejnění v registru smluv.



- e. V případě změny, doplnění či zrušení této smlouvy dodatkem dle postupu uvedeného v čl. VIII, odst. 4. platí povinnosti uvedené v tomto odstavci pro zveřejnění takového dodatku obdobně.
2. Pokud se na smlouvu nevztahuje tzv. „uveřejňovací“ povinnost dle zákona o registru smluv, smlouva nabývá účinnosti dnem podpisu obou smluvních stran.

#### Článek VI. Ochrana osobních údajů

1. SVS informuje druhou smluvní stranu a její zástupce, že osobní údaje jsou zpracovávány v souladu s Informacemi o zpracování osobních údajů dodavatelů a smluvních partnerů, které jsou dostupné na webu SVS v sekci GDPR (<https://www.svs.cz/cz/spolecnost/gdpr/>). V tomto dokumentu jsou také uvedeny informace o účelech a době zpracování, právních titulech a o právech, které v souvislosti se zpracováním osobních údajů subjektům údajů náleží.
2. Každá ze smluvních stran informuje své případné zaměstnance a další subjekty údajů o zpracování osobních údajů druhou smluvní stranou. SVS zpracovává osobní údaje v souladu s Informacemi o zpracování osobních údajů dodavatelů a smluvních partnerů dle předchozího odstavce.

#### Článek VII. Protikorupční doložka

1. Obě smluvní strany potvrzují, že měly možnost se seznámit s Deklarací protikorupčního jednání skupiny Severočeská voda, jejímž členem je SVS. Deklarace je dostupná na webu SVS v sekci Compliance (<https://www.svs.cz/cz/spolecnost/compliance/>).
2. Každá ze smluvních stran se zavazuje, že:
- a) neposkytne, nenabídne ani neslíbí úplatek jinému nebo pro jiného v souvislosti s obstaráváním věcí obecného zájmu nebo v souvislosti s podnikáním svým nebo jiného,
  - b) nebude tolerovat žádné formy korupce, uplácení ani jiného neetického jednání či střetu zájmů a že podezření na takové jednání oznámí druhé smluvní straně, pokud druhá smluvní strana poskytne pro tento účel komunikační kanály a zaváže se, že nikdo nebude vystaven postihu ani znevýhodnění za to, že nahlásí podezření na korupční nebo jiné neetické jednání,
  - c) neposkytne, nenabídne ani neslíbí neoprávněné výhody třetím osobám,
  - d) úplatek nepřijme, ani si jej nedá slíbit, ať už pro sebe nebo pro jiného v souvislosti s obstaráním věcí obecného zájmu nebo v souvislosti s podnikáním svým nebo jiného,
  - e) nebude ani u svých obchodních partnerů tolerovat jakoukoliv formu korupce či uplácení,
  - f) zdrží se jiného jednání, které by mohlo být vnímáno jako přijetí úplatku, podplácení, nepřímé úplatkářství či jiný trestný čin spojený s korupcí dle zákona č. 40/2009 Sb., trestní zákoník.
3. Podezření na korupční a neetické jednání či střet zájmů je možné oznamovat SVS prostřednictvím komunikačních kanálů, kterými jsou:
- a) Elektronická adresa: [compliance@svs.cz](mailto:compliance@svs.cz),
  - b) Korespondenční adresa: Compliance officer, Severočeská vodárenská společnost a.s., Přítkovská 1689, 415 50 Teplice,
  - c) další způsoby, které SVS aktuálně využívá
4. SVS se zavazuje, že nikdo nebude vystaven postihu ani znevýhodnění za to, že nahlásí podezření na korupční nebo jiné neetické jednání.

- SVS má právo v případě, že druhá smluvní strana poruší jakoukoli povinnost uvedenou výše v této protikorupční doložce, dočasně přerušit plnění uzavřené smlouvy nebo ji okamžitě ukončit odstoupením nebo výpovědí s okamžitou účinností a bez vzniku jakékoli odpovědnosti vůči druhé smluvní straně.
- Pro vyloučení pochybností se uvádí, že SVS si vyhrazuje právo zpřístupnit veškeré informace týkající se porušení této protikorupční doložky (či kteroukoli její část) orgánům činným v trestním řízení, regulatorním orgánům, jiným vyšetřujícím orgánům či jiným třetím osobám, vyhrazuje si právo zahájit občanskoprávní řízení za účelem získání náhrady škod, které jí byly způsobeny v důsledku porušení tohoto ustanovení.

### VIII. Závěrečná ustanovení

- Tato smlouva je vyhotovena ve 4 vyhotoveních, z nichž každé má platnost originálu; Prodávajícímu náleží 1 vyhotovení a Kupujícímu 3 vyhotovení smlouvy.
- Stanou-li se některá ustanovení této smlouvy zcela nebo zčásti neplatnými, nebo pokud by některé ustanovení této smlouvy chybělo, není tím platnost ostatních ustanovení dotčena. Namísto neplatného ustanovení sjednají smluvní strany takové platné ustanovení, které bude odpovídat smyslu a účelu neplatného ustanovení.
- Veškeré písemnosti doručované smluvními stranami podle této smlouvy se doručují na adresu uvedenou v záhlaví této smlouvy.
- Tato smlouva může být změněna či zrušena pouze formou oboustranně odsouhlasených, písemných, vzestupně číslovaných dodatků podepsaných oběma smluvními stranami.

#### Přílohy:

- Zápis o předání a převzetí stavby

Smluvní strany prohlašují, že se s obsahem této smlouvy řádně seznámily, souhlasí s ní a na důkaz toho níže připojují své vlastnoruční podpisy.

V Litoměřicích dne: 26 -09- 2024

Prodávající:



Jan Lopušník  
jednatel  
JLJ Jarní s.r.o.

V Teplicích dne: 27 -09- 2024

Kupující:

Severočeská vodárenská společnost a.s.  
415 50 Teplice, Přítkovská 1689  
9469



Ing. Jan Zurek  
ředitel OSM  
Severočeská vodárenská společnost a.s.



NEAKCIONÁŘI DO MAJETKU

Severočeská vodárenská společnost a.s. Přítkovská 1689, Teplice 415 50 IČO 49 09 94 69 (přejímací organizace, dále též SVS a.s.)	<b>Zápis</b> <b>o předání a převzetí stavby</b> (nebo její dokončené části)	č.j. dle SK/MK <b>199/2021</b>
* Datum převzetí: viz.Smlouva*	Název stavby: <b>Litoměřice, Trnková, p.p.č. 247291 - vodovod, kanalizace 2RD</b>	
[Redacted text block]		
Vodovod:		
[Redacted text block]		
[Redacted text block]		
[Redacted text block]		
[Redacted text block]		
[Redacted text block]		
[Redacted text block]		
[Redacted text block]		
[Redacted text block]		
[Redacted text block]		
[Redacted text block]		
[Redacted text block]		
[Redacted text block]		
[Redacted text block]		
[Redacted text block]		
[Redacted text block]		
[Redacted text block]		
[Redacted text block]		
[Redacted text block]		
[Redacted text block]		
[Redacted text block]		
[Redacted text block]		
[Redacted text block]		
[Redacted text block]		
[Redacted text block]		
[Redacted text block]		
[Redacted text block]		
[Redacted text block]		
[Redacted text block]		
[Redacted text block]		

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

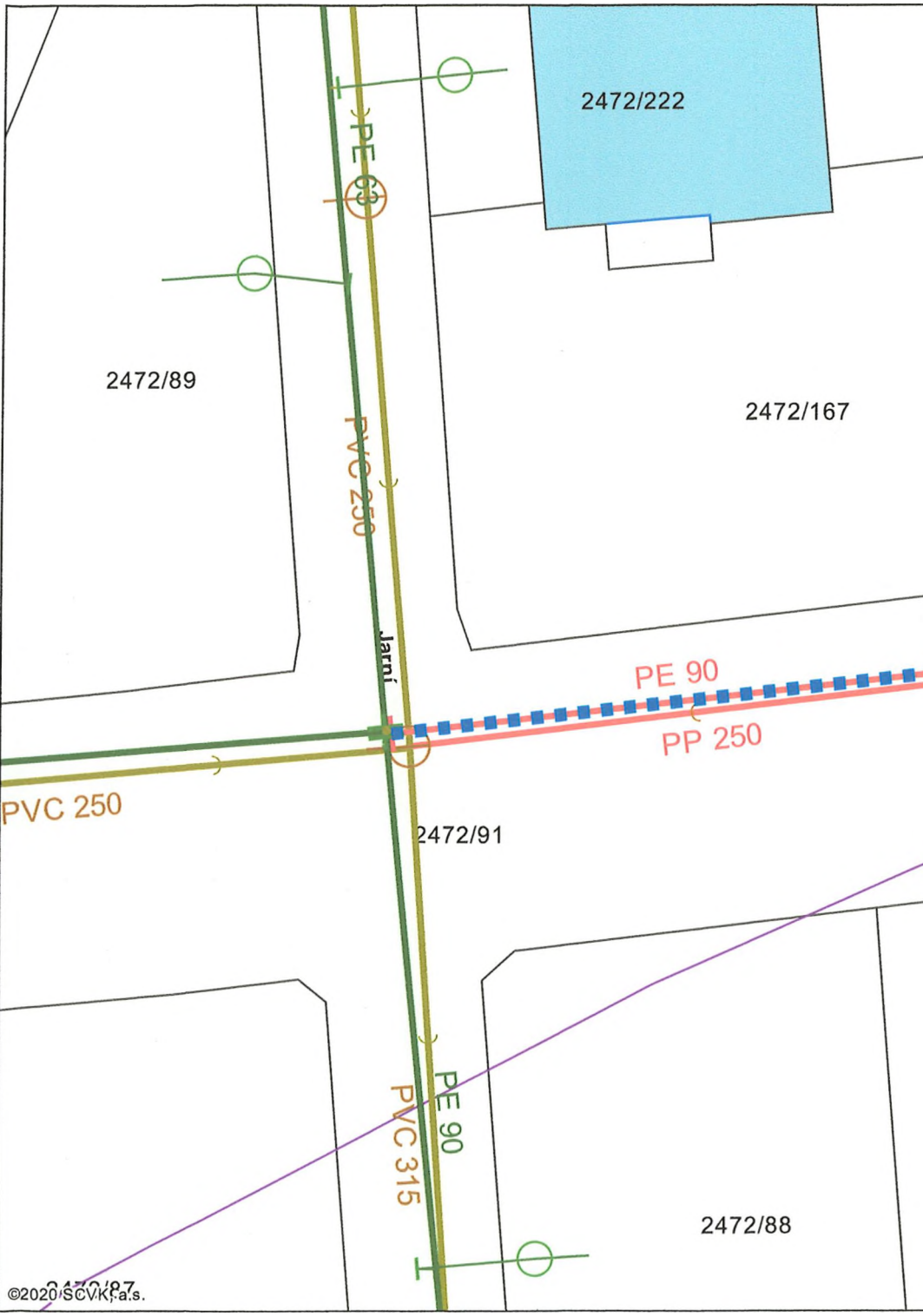
[REDACTED]	[REDACTED]	[REDACTED]	[REDACTED]
------------	------------	------------	------------

[REDACTED]	[REDACTED]	[REDACTED]	[REDACTED]
------------	------------	------------	------------

[REDACTED]	[REDACTED]	[REDACTED]	[REDACTED]
------------	------------	------------	------------

[REDACTED]

[REDACTED]



2472/222

2472/89

2472/167

PVC 250

PVC 250

Jarni

PE 90

PP 250

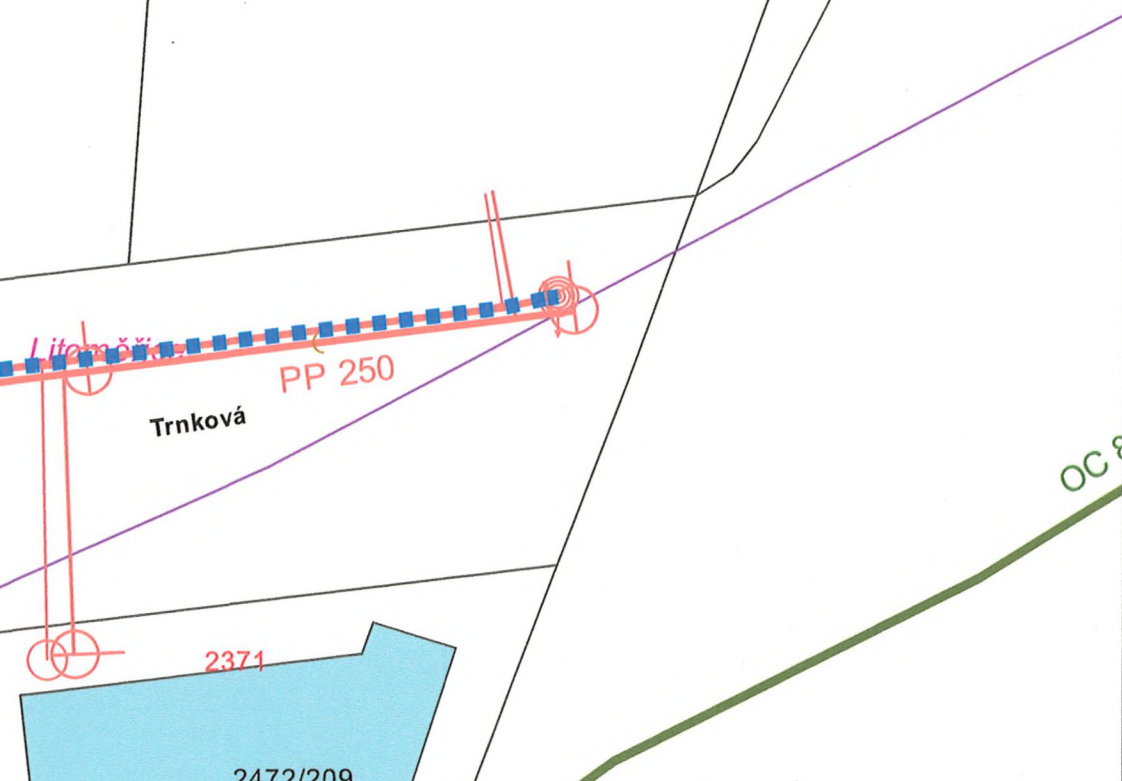
2472/91

PE 90  
PVC 315

2472/88

2472/166

2472/168



**Severočeské vodovody a kanalizace, a.s.**

Přítkovská 1689, 415 50 Teplice



**LEGENDA**

VODOVOD

pitná síť

průmyslová

odštěpení

KANALIZACE

jednotná

společná

dešťová

ELEKTRIKA

odstaveno

Orientační situace je platná pouze jako příloha k poskytnutí informace č.

LT 060 137 - vodovod, situace

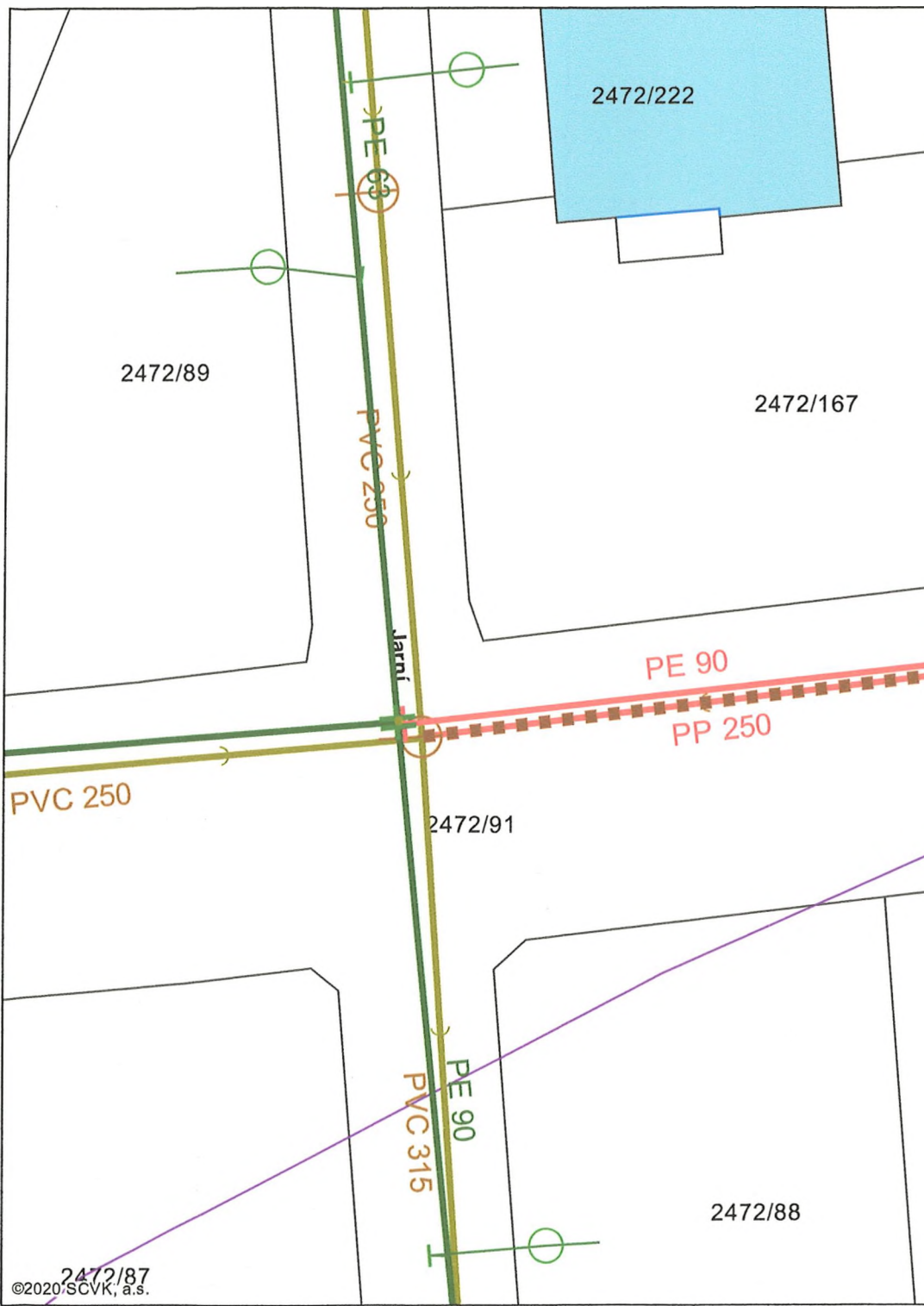
Vystavil: Jan Hozák

Dne: 19.8.2024

1:350

Formát: A4

Strana: 1 / 1



2472/166

2472/168

Trnková

PP 250

2371

2472/209

OC

**Severočeské vodovody a kanalizace, a.s.**

Přítkovská 1689, 415 50 Teplice



**LEGENDA**

- VODOVOD  
přímá stourová odřádná   
přířmyslová
- KANALIZACE  
jednotná splšková   
deřivá
- ELEKTŘISA  
odřávněná

Orientační situace je platná pouze jako příloha k poskytnutí informace č.

LT 060 137 - kanalizace, situace

Vystavil: Jan Hozák

Dne: 19.8.2024

1:350

Formát: A4

Strana: 1 / 1

**Příloha předávacího protokolu do majetku**

název stavby: Litoměřice, Trnková, p.p.č. 247291 - vodovod, kanalizace 2RD

č.j. dle SK/MK: 199/2021

číslo stavby: LT 060 137

Katastrální území:							
Litoměřice							
Pozemek (p.p.č./st.p.č.)	Vlastník (název firmy nebo jméno+příjmení dle katastru nemovitostí)	Adresa (dle katastru nemovitostí)	Požadavek na vklad/ VB/slужebnost ANO/NE	Smlouva o bud. smlouvě pro VB/slужebnost č. CES	Smlouva pro VB/slужebnost č. CES	Návrh na odkup pozemku	Poznámka
■	■		■	■	■	■	

**Příloha předávacího protokolu do majetku**

**NAVRTÁVACÍ PASY**

**Název stavby:** Litoměřice, Trnková, p.p.č. 247291 - vodovod, kanalizace 2RD

**Č.j. dle SK/MK:** 199/2021

**Číslo stavby:** LT 060 137

**Katastrální území: Litoměřice**

pořadové číslo	navrtávací pas je uložen v pozemku parcelní číslo	přípojka pro parcelu parcelní číslo	Poznámka
■	■	■	■
■	■	■	■